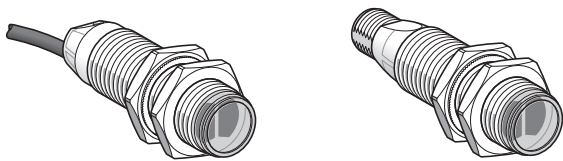


- en Photo-electric sensors for transparent material
 fr Détecteurs photoélectriques pour matériaux transparents
 de Photoelektronische Sensoren für transparente Objekte
 es Detectores fotoeléctricos para materiales transparentes
 it Interruttori fotoelettrici per materiali trasparenti
 pt Detectores fotoeléctricos para materiais transparentes



XUB (M18x64)

⚠ DANGER**HAZARD OF ELECTRIC SHOCK, EXPLOSION OR ARC FLASH**

- Disconnect all power before servicing equipment.
Failure to follow these instructions will result in death or serious injury.

⚠ PELIGRO**RIESGO DE ELECTROCUCIÓN, EXPLOSIÓN O ARCO ELÉCTRICO**

- Desconecte toda alimentación antes de realizar el servicio.
Si no se respetan estas instrucciones, se producirán graves daños corporales o la muerte.

⚠ DANGER**RISQUE D'ELECTROCUTION, D'EXPLOSION OU D'ARC ÉLECTRIQUE**

- Coupez l'alimentation avant de travailler sur cet appareil.
Le non-respect de cette instruction entraînera la mort ou des blessures graves.

⚠ PERICOLO**RISCHIO DI SCOSSA ELETTRICA, DI ESPLOSIONE O DI OTFALMIA DA FLASH**

- Scollegare l'apparecchio dalla presa di corrente prima di qualsiasi intervento.
La mancata osservanza di questa istruzione comporta gravi rischi per la vita e l'incolumità personale.

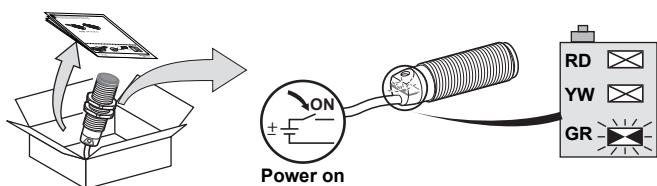
⚠ GEFAHR**STROMSCHLAG-, EXPLOSIONS- ODER LICHTBOGENGEFAHR**

- Vor dem Arbeiten an dem Gerät dessen Stromversorgung abschalten.
Die Nichtbeachtung dieser Anweisung wird den Tod oder schwere Körperverletzung zur Folge haben.

⚠ PERIGO**RISCO DE CHOQUE ELÉCTRICO, EXPLOSIÃO OU FAISCA**

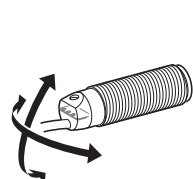
- Desligue a alimentação antes de trabalhar neste aparelho.
O não respeito destas instruções causará a morte ou lesões graves.

- en Electrical equipment should be installed, operated, serviced, and maintained only by qualified personnel. No responsibility is assumed by Schneider Electric for any consequences arising out of the use of this material.
 fr Les équipements électriques doivent être installés, exploités et entretenus par un personnel qualifié. Schneider Electric n'assume aucune responsabilité des conséquences éventuelles découlant de l'utilisation de cette documentation.
 de Elektrische Geräte dürfen nur von Fachpersonal installiert, betrieben, gewartet und instand gesetzt werden. Schneider Electric haftet nicht für Schäden, die aufgrund der Verwendung dieses Materials entstehen.
 es Sólo el personal de servicio cualificado podrá instalar, utilizar, reparar y mantener el equipo eléctrico. Schneider Electric no asume las responsabilidades que pudieran surgir como consecuencia de la utilización de este material.
 it Le apparecchiature elettriche devono essere installate, usate e riparate solo da personale qualificato. Schneider Electric non assume nessuna responsabilità per qualunque conseguenza derivante dall'uso di questo materiale.
 pt O equipamento eléctrico só deve ser instalado, utilizado e reparado por técnicos especializados. A Schneider Electric não assume qualquer responsabilidade por quaisquer consequências decorrentes da utilização deste material.

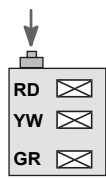


1 s 3 s
 Action duration / Durée de l'action
 Dauer d. Aktion / Duración de la acción
 Durata dell'azione / Tempo de acção

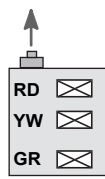
Switch on
 Mise sous tension
 Einschalten
 Puesta bajo tensión
 Accensione
 Ligado



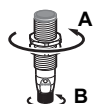
Adjust position
 Réglage position
 Positionseinstellung
 Ajustar la posición
 Regolazione posizione
 Posição de regulação



Press button
 Appui bouton
 Taste drücken
 Pulsar el botón
 Premere il pulsante
 Premir botão



Release button
 Relacher le bouton
 Taste loslassen
 Liberar el botón
 Rilasciare il pulsante
 Libertar botão



A < 15 Nm (134 lb.in) XUB ●B (Brass)
 A < 15 Nm (134 lb.in) XUB ●S (Stainless steel)
 A < 3 Nm (26 lb.in) XUB ●A (Plastic)
 B < 2 Nm (18 lb.in)

en Troubleshooting help Defects - Causes - Remedies

Status	Diagnostic	Causes	Actions
Setting			
Green	Init mode or press < 3 s	–	Press > 3 s
Red	Environment is incorrect	Range limit (Reflex, obstacle)	Review the alignment conditions + restart learning (press > 3 s)
Red	Alignment is incorrect	Off limit	Review the setting or alignment
Operation			
Yellow	Without object (NO)	Alignment lost	Review the alignment conditions + restart learning (press > 3 s)
Yellow	With object (NO)	Alignment modification	Restart learning

fr Aide aux dépannages Défaut - Causes - Remèdes

Etat	Diagnostic	Causes	Actions
Réglage			
Vert	Mode Init ou appui < 3 s	–	Appui > 3 s
Rouge	Environnement incorrect	Limite de portée (Réflex, Barrage)	Revoir conditions d'alignement + Relance apprentissage (appui > 3 s)
Rouge	Alignement incorrect	Hors limite	Revoir montage ou alignement
Fonctionnement			
Jaune	Absence objet (NO)	Perte d'alignement	Revoir conditions d'alignement + Relance apprentissage (appui > 3 s)
Jaune	Présence objet (NO)	Modification alignement	Relance apprentissage

de Hilfe zur Störungsbeseitigung Fehler - Ursache - Abhilfe

Status	Diagnose	Ursache	Aktionen
Einstellung			
Grün	Modus Init oder < 3 s drücken	–	> 3 s drücken
Rot	Umgebung nicht OK	Tastweite erreicht (Reflex, Sperre)	Ausrichtungsbedingungen überprüfen + Teach-in neu starten (> 3 s drücken)
Rot	Falsche Ausrichtung	Außerhalb der Tastweite	Montage überprüfen oder Ausrichtung
Betrieb			
Gelb	Kein Gegenstand (NO)	Ausrichtung verloren	Ausrichtungsbedingungen überprüfen + Teach-in neu starten (> 3 s drücken)
Gelb	Gegenstand vorhanden (NO)	Ausrichtungsänderung	Teach-in neu starten

es Ayuda a la reparación de averías Fallos - Causas - Soluciones

Estado	Diagnóstico	Causas	Acciones
Ajuste			
Verde	Modo Init o pulsar < 3 s	–	(pulsar > 3 s)
Rojo	Entorno incorrecto	Límite de alcance (Reflex, Obstáculo)	Revisar las condiciones de Alineación + reanunciar el aprendizaje (pulsar > 3 s)
Rojo	Alineación incorrecta	Fuera de límite	Revisar el ajuste o alineación
Funcionamiento			
Amarillo	Ausencia objeto (NO)	Pérdida de alineación	Revisar las condiciones de Alineación + reanunciar el aprendizaje (pulsar > 3 s)
Amarillo	Presencia objeto (NO)	Modificación de alineación	Reanunciar aprendizaje

it Soluzione dei problemi Guasto - Causa - Soluzione

Stato	Diagnostica	Cause	Azioni
Regolazione			
Verde	Modalità Iniz o pressione < 3 s	–	Pressione > 3 s
Rosso	Ambiente incorrecto	Limite di portata (Riflessione, Sbarramento)	Rivedere le condizioni di allineamento + Riavvio apprendimento (pressione > 3 s)
Rosso	Allineamento errato	Fuori limite	Rivedere il montaggio o allineamento
Funzionamento			
Giallo	In assenza di oggetto (NO)	Perdita di allineamento	Rivedere le condizioni di allineamento + Riavvio apprendimento (pressione > 3 s)
Giallo	In presenza di oggetto (NO)	Modifica allineamento	Riavvio apprendimento

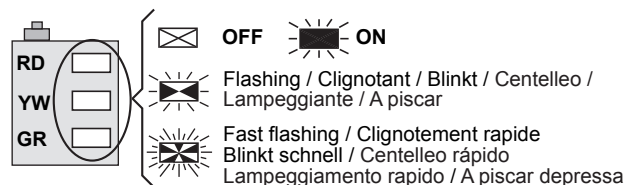
pt Ajuda às avarias Falhas - Causas - Soluções

Estado	Diagnóstico	Causas	Ações
Regulação			
Verde	Modo Inic ou pressão < 3 s	–	Pressão > 3 s
Vermelho	Ambiente incorrecto	Límite de alcance (Reflexo, Barragem)	Rever condições de alinhamento + Relançar aprendizagem (pressão > 3 s)
Vermelho	Alinhamento incorrecto	Fora do limite	Rever montagem o alinhamento
Funcionamento			
Amarelo	Ausência objecto (NO)	Perda de alinhamento	Rever condições de alinhamento + Relançar aprendizagem (pressão > 3 s)
Amarelo	Presença objecto (NO)	Modificação de alinhamento	Relançar aprendizagem

Key / Légende / Legende / Leyendas / Legenda / Legenda

GR	Green	Vert	Grün	Verde	Verde	Verde	RUN
RD	Red	Rouge	Rot	Rojo	Rosso	Vermello	STAB
YW	Yellow	Jaune	Gelb	Amarillo	Giallo	Amarelo	OUT

GR-Power supply (teach status) / Alimentation GR (état apprentissage)
 GR-Stromzufuhr (Teach-Status) / Alimentación GR (estado aprendizaje)
 GR-Alimentazione (apprendimento) / GR-Fonte de alimentação (estado ensinar)
 RD-Fault / Défaut RD / RD-Fehler / Defecto RD / RD-Guasto / RD-Falha
 YW-Output / Sortie YW / YW-Ausgang / Salida YW / YW-Uscita / YW-Saída



Reflex / Reflex / Reflex / Riflessione / Reflexo	
With reflector R / Avec reflecteur R / Mit Reflektor R / Con reflector R / Con catarifrangente R / Com reflector R	
Sensing mode Mode de détection Erfassungsmodus Modo de detección Modo di rilevamento Modo de detecção	
1 Alignment Alignement Ausrichtung Alineamiento Allineamento Alinhamento	
2 Standard setting Réglage standard Standardeinstellung Ajuste estándar Regolazione standard Regulação standard	

Inversion Output NO/NC Inversion de sortie NO/NC Umkehrung Ausgang NO/NC Salida inversion NO/NC Inversione uscita NO/NC Inversão saída NO/NC		
Reset Réinitialisation Reset Reinicialización Reset Reinicialização		
Display mode Affichage mode Anzeigemodus Visualización modo Modo visualizzazione Visualização do modo		
Version M12 / Versión M12 / Versione M12 / Versão M12	Version L2 / Versión L2 / Versione L2 / Versão L2	
M12 connector 4 3 3 (-) 1 (+) 4 OUT/Output 2 2 NC	Pre-cabled, PNP/NPN (-) BU (Blue) (+) BN (Brown) OUT/Output BK (Black)	
NC : No connected		
NPN BN/1 NPN BU/3	PNP BN/1 PNP BU/3	